

lonely planet

Japón

Excursiones
desde Tokio

Protocolo
en los 'onsen'

Guía del Festival
de la Nieve de
Sapporo

Nº 1
LA GUÍA DE
JAPÓN
MÁS VENDIDA

SUMARIO

Puesta a punto

El viaje empieza aquí.....	4
Mapa de Japón.....	8
Imprescindibles.....	10
Regiones y ciudades.....	24
Itinerarios.....	28
Cuándo ir.....	40
Prepararse para Japón.....	42
'Onsen'.....	44
Sabores locales.....	47
Al aire libre.....	50

En ruta

Tokio.....	56
Orientarse.....	58
Planificarse.....	60
Marunouchi y Nihombashi.....	62
Ginza y Tsukiji.....	68
Ebisu, Meguro y alrededores.....	75
Roppongi y alrededores.....	79
Shibuya y Setagaya.....	84
Harajuku y Aoyama.....	91
Oeste de Tokio y alrededores.....	98
Shinjuku y noroeste de Tokio.....	104
Kōrakuen y Akihabara.....	110
Ueno y Yanesen.....	116
Asakusa y río Sumida.....	123
Odaiba y bahía de Tokio.....	132
Alojamientos recomendados.....	138

Monte Fuji y alrededores de Tokio 141

Orientarse.....	142
Planificarse.....	144
Monte Fuji.....	146
Yokohama.....	159
Kamakura.....	165
Hakone.....	170
Península de Izu.....	176
Parque Nacional de Chichibu-Tama-Kai.....	182

Nikkō.....	185
Narita.....	192
Kawagoe.....	194
Alojamientos recomendados.....	184

Centro de Honshū y Alpes Japoneses..... 198

Orientarse.....	200
Planificarse.....	202
Nagoya.....	204
Alrededores de Nagoya.....	211
La Nakasendō y valle de Kiso.....	216
Takayama.....	222
Alrededores de Takayama.....	227
Kanazawa.....	230
Alrededores de Kanazawa.....	239
Prefectura de Toyama.....	244
Matsumoto.....	248
Alrededores de Matsumoto.....	252
Nagano.....	257
Alrededores de Nagano.....	260
Hakuba.....	263
Nozawa Onsen.....	266
Shiga Kōgen.....	268
Prefectura de Gunma.....	270
Alojamientos recomendados.....	274

Kioto..... 277

Orientarse.....	278
Planificarse.....	280
Centro de Kioto.....	282
Sur de Higashiyama.....	290
Norte de Higashiyama.....	298
Norte de Kioto.....	304
Noroeste de Kioto.....	311
Arashiyama y Sagano.....	315
Sur de Kioto.....	321



Monte Fuji (p. 146).



Lago Biwa (p. 388).

Alojamientos recomendados.....	328
-----------------------------------	-----

Kansai..... 330

Orientarse.....	332
Planificarse.....	334
Osaka.....	336
Alrededores de Osaka.....	352
Kōbe.....	355
Alrededores de Kōbe.....	360
Nara.....	363
Alrededores de Nara.....	372
Kōya-san.....	375
Kumano Kodō.....	379
Ise-Shima.....	385
Lago Biwa.....	388
Alrededores del lago Biwa.....	394
Kinosaki Onsen.....	397
Alrededores de Kinosaki Onsen.....	403
Alojamientos recomendados.....	408

Hiroshima y oeste de Honshū..... 411

Orientarse.....	412
Planificarse.....	414
Hiroshima.....	416
Alrededores de Hiroshima.....	423
Onomichi y la Shimanami Kaidō.....	428
Alrededores de Onomichi.....	433
Islas Ōki.....	440
Matsue.....	445
Alrededores de Matsue.....	450
Hagi.....	457
Alrededores de Hagi.....	462
Alojamientos recomendados.....	468

Norte de Honshū 470

Orientarse	472
Planificarse.....	474
Sendai	476
Alrededores de Sendai.....	481
Morioka.....	486
Alrededores de Morioka.....	490
Kakunodate.....	496
Aomori	502
Alrededores de Aomori.....	506
Dewa Sanzan y Tsuruoka.....	512
Niigata.....	519
Sado	524
Aizu-Wakamatsu.....	528
Alojamientos recomendados.....	532

Sapporo y Hokkaidō 535

Orientarse	536
Planificarse.....	538
Sapporo	540
Otaru	554
Niseko	559
Parque Nacional de Shikotsu-Tōya	566
Hakodate.....	573
Alrededores de Hakodate.....	579
Biei y Furano	582
Parque Nacional de Daisetsuzan	587
Parque Nacional de Rishiri- Rebun-Sarobetsu	593
Abashiri.....	599
Parque Nacional de Shiretoko	602
Parque Nacional de Akan-Mashū	605
Alojamientos recomendados.....	612



Awa-odori, Tokushima (p. 650).

Shikoku.....614

Orientarse.....	616
Planificarse.....	618
Takamatsu.....	624
Alrededores de Takamatsu.....	629
Islas artísticas del mar de Seto	634
Tokushima.....	649
Alrededores de Tokushima.....	654
Valle de Iya	658
Kōchi.....	663
Alrededores de Kōchi	668
Matsuyama	673
Alrededores de Matsuyama.....	679
Alojamientos recomendados.....	683

Kyūshū 685

Orientarse.....	686
Planificarse.....	688
Fukuoka.....	690
Alrededores de Fukuoka.....	697
Beppu.....	700
Alrededores de Beppu.....	703
Nagasaki	707
Alrededores de Nagasaki.....	715
Kumamoto	720
Alrededores de Kumamoto	726
Miyazaki.....	730
Alrededores de Miyazaki.....	733
Kagoshima.....	737
Alrededores de Kagoshima.....	741
Yakushima	746
Alojamientos recomendados.....	752

Okinawa e islas Ryūkyū.....754

Orientarse.....	756
Planificarse.....	758
Islas Amami.....	760
Naha	767
Alrededores de Naha.....	774
Islas Miyako	782
Isla de Ishigaki.....	791
Alrededores de la isla de Ishigaki.....	795
Alojamientos recomendados.....	802



Shuri-jō (p. 769). Naha.

Guía práctica

Cómo llegar	806
Cómo desplazarse	807
Dinero	808
Viajar en familia	809
Alojamiento	810
Alojarse en un 'ryokan'.....	811
Salud y seguridad.....	812
Accesibilidad.....	813
Comida, bebida y fiesta.....	814
Disfrutar del karaoke	816
Comunidad LGTBQ+	817
Turismo responsable	818
Clima	820
Lo esencial	821
Idioma.....	822

Para saber más

Una historia de Japón en 15 lugares	826
Así son los japoneses	830
Un país firme ante los desastres naturales.....	832
El arte de la recuperación.....	835
Montañas sagradas y Shugendo en Japón.....	838
'Konbini': de todo en un único lugar.....	840



BELLEZA NATURAL

Las islas de Japón ofrecen paisajes naturales espectaculares: picos elevados, lagos cristalinos en cráteres, praderas alpinas y costas escarpadas con pinos azotados por el viento. Enclaves preciosos como los islotes de la bahía de Matsushima han sido elogiados en el arte y la poesía. A veces las vistas se realzan gracias a construcciones humanas, como la *torii* (puerta de santuario) de color bermellón que parece flotar en las aguas azules de Miyajima. Hay que preparar la cámara.



Parques nacionales

Japón cuenta con 35 parques nacionales que preservan la diversidad geográfica de las islas, desde los volcanes nevados de Hokkaidō hasta los retorcidos manglares de Okinawa y las islas Ryūkyū.



Jardines cuidados

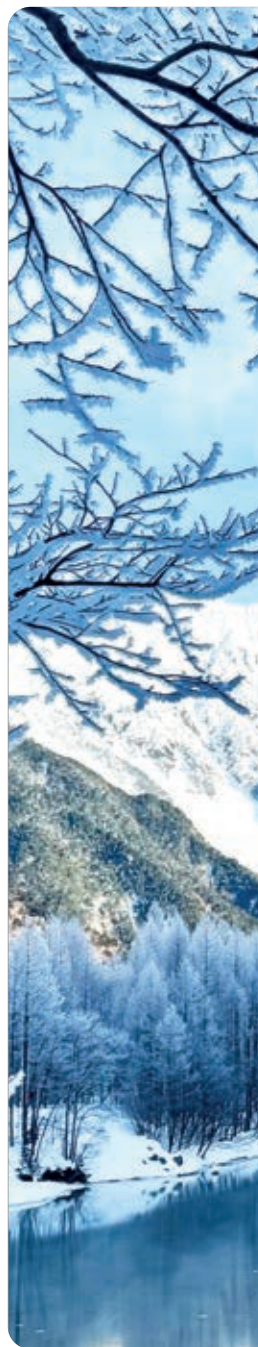
Los jardines japoneses a menudo son versiones en miniatura de paisajes famosos. También pueden incorporar elementos naturales de más allá de los muros del jardín, una técnica llamada *shakkei* (paisaje prestado).



Acceder a la naturaleza

No siempre hace falta coche. El transporte público puede llevar a miradores, senderos y demás; en algunos casos, se puede recurrir a una telecabinas.

DESDE LA IZDA.: OMIA O/SHUTTERSTOCK, COMARUION/SHUTTERSTOCK, ILADA O/SHUTTERSTOCK





LAS MEJORES EXPERIENCIAS NATURALES

Empaparse de la belleza de los Alpes Japoneses en **Kamikōchi ❶** (p. 254), un valle prístino en lo alto de las montañas de Nagano.

Montar en el **ferrocarril de la garganta de Kurobe ❷** (p. 246), un tren de época que atraviesa el desfiladero más profundo de Japón cruzando puentes imponentes.

Admirar la majestuosidad del **monte Fuji ❸** (p. 154) desde uno de los cinco lagos que hay cerca de la base del volcán sagrado.

Explorar un paisaje salpicado de altos cedros, algunos de ellos milenarios, en la isla de **Yakushima ❹** (p. 746).

Dirigirse al remoto **Parque Nacional de Shiretoko ❺** (p. 602), una península del noreste de Hokkaidō con bosques vírgenes y fauna abundante.

Por Rob Goss

Tokio

EL PARAÍSO DEL EXPLORADOR MODERNO



La fascinante capital de Japón es una ciudad de tradiciones duraderas, innovaciones modernas y experiencias inolvidables.

— ZONAS PRINCIPALES —

MARUNOUCHI Y NIHOMBASHI

Distrito de negocios con emblemáticas estructuras históricas. **p. 62**

GINZA Y TSUKIJI

Pescado fresco y compras de lujo. **p. 68**

EBISU, MEGURO Y ALREDEDORES

Comida, bebida y vida urbana. **p. 75**

ROPPONGI Y ALREDEDORES

Rascacielos y galerías. **p. 79**

SHIBUYA Y SETAGAYA

Ambiente joven, de moda y alternativo. **p. 84**

HARAJUKU Y AOYAMA

Estilos atrevidos y sofisticación. **p. 91**

OESTE DE TOKIO Y ALREDEDORES

Atractivos barrios periféricos y naturaleza. **p. 98**

SHINJUKU Y NOROESTE DE TOKIO

Animada vida nocturna y cultura pop. **p. 104**

KŌRAKUEN Y AKIHABARA

Subcultura y centro de ocio. **p. 110**

UENO Y YANESSEN

Epicentro museístico. **p. 116**

ASAKUSA Y RÍO SUMIDA

Centro de cultura y tradición. **p. 123**

ODAIBA Y BAHÍA DE TOKIO

Arte y ocio apto para niños. **p. 132**

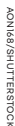
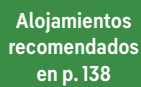
Tokio tiene un encanto innegable: es una ciudad densa y gigantesca que promete innumerables descubrimientos, y su sola existencia es un reto para el viajero que quiera explorar todos sus rincones. Y, justo cuando uno cree que ya lo ha visto todo, la ciudad se las apaña para volver a seducirlo.

Si se mira en una dirección, puede que se vea un paisaje de luces de neón, pero, al volver la cabeza, puede aparecer un santuario tranquilo y discreto entre el bullicio. Esta es una ciudad de contrastes e interesantes yuxtaposiciones, donde todo es, a la vez, vanguardista y tradicional: un festín para los sentidos con pequeños oasis de paz.

Antes de convertirse en una de las metrópolis más pobladas del mundo, Tokio era Edo, una remota ciudad fundada por el sogunato Tokugawa en 1603 que no recibió ninguna influencia extranjera hasta 1853. Aunque los rascacielos han sustituido lentamente las casas con tejado de paja, y Tokio se ha reconstruido una vez tras otra debido a terremotos, incendios y guerras, el espíritu de Edo sigue siendo tangible, desde en elementos de diseño de los edificios modernos hasta en los artesanos que mantienen viva la artesanía tradicional.

Sin embargo, la vida cotidiana para muchos tokiotas modernos suele transcurrir a un ritmo vertiginoso, con casi todas las mañanas entre semana (o viernes por la noche) en una estación abarrotada, con hordas de gente en andenes, vagones, torniquetes y *konbini* (tiendas de alimentación). Con una ciudad en movimiento tan constante, es natural que todo sea tan ultrapráctico y megaeficiente.

Tokio es un lugar seguro para pasear, y explorar cada uno de sus barrios permite descubrir los múltiples aspectos de la ciudad: uno puede visitar cualquier templo que le llame la atención, hablar con desconocidos en bares y recorrer cualquier callejón. Y, tal como los creadores de tendencias y los *otakus* (frikis) amantes del *anime* han encontrado partes de Tokio que consideran suyas, el viajero puede que también encuentre las propias.



Planificarse

El ritmo acelerado de Tokio ya es toda una experiencia. Una buena idea es comprar una *onigiri* (bola de arroz) para comer sobre la marcha mientras se visitan los puntos de interés, ya que hay mucho que ver.



PABLOV/SHUTTERSTOCK

Tablillas votivas, Meiji-jingū (p. 92).



TAMBIÉN VALE LA PENAL...

Ver hasta dónde le llevan a uno los pies y explorar museos, vivir la cultura japonesa, comer bien y salir de fiesta.

VIVIR LA NOCHE DE TOKIO

Entrar en un diminuto bar en **Golden Gai** (p. 108) o ir hasta el barrio LGBTQ+ de **Nichōme** (p. 107) para disfrutar de cócteles, discotecas y karaoke.

IR DE MUSEOS

Tanto si a uno le gusta el arte como la historia o las ciencias naturales, encontrará un museo que le encantará en **Ueno** (p. 116).

DISFRUTAR DE VISTAS DESDE LAS ALTURAS

Subir a uno de los rascacielos de **Roppongi** (p. 79), o a la plataforma de observación de la Tokyo Tower (p. 83), con vistas panorámicas.

Día 1

Mañana

● Se empieza el día en el **Sensō-ji** (p. 126), donde se visita el gran Kannon-dō para presentar respetos en su altar y sacar un *omikuji* (papelitos de la fortuna). Después, se toma un *rickshaw* y se explora el barrio con un guía local.

Tarde

● Se va a **Kuramae** (p. 131) para comprar en la papelería **Kakimori** (p. 131). Se prueba un dulce en **Dandelion Chocolate** (p. 129) y se toma un café en el **Leaves Coffee Roasters** (p. 131).

Noche

● Al atardecer, se sube a la **Tokyo Skytree** (p. 125) para ver caer la noche sobre la ciudad. Luego, se vuelve a **Asakusa** (p. 123) para cenar y asistir a un espectáculo de *shamisen* (instrumento de tres cuerdas parecido a un laúd) en el **Kazunoya Oiwake** (p. 128).

Día 2

Mañana

● Se empieza con un paseo por los bonitos y tranquilos terrenos del **Meiji-jingū** (p. 92) para luego empaparse de verde caminando por el **Yoyogi-kōen** (p. 96) antes de parar a tomar un café en el **Little Nap Coffee Stand** (p. 95).

Tarde

● Se echa un vistazo a la mezcla de tiendas independientes y de marca en **Omotesandō** (p. 91) y sus alrededores, para, luego, empaparse de arte en el **Museo Nezu** (p. 95) o el **Museo Conmemorativo Taro Okamoto** (p. 95).

Noche

● Para terminar el día, se toman unas copas en un bar de vinilos en **Shimo-kitazawa** (p. 87) o se va a un club de baile en **Shibuya** (p. 86).

Día 3

Mañana

● Se empieza con un paseo como parte del circuito por el **Palacio Imperial** (p. 62). Si están abiertos, hay que entrar en los **Jardines Orientales** (p. 64) para dar un tranquilo paseo por las ruinas del antiguo castillo de Edo.

Tarde

● Se echa un vistazo a las estanterías de libros viejos de **Jimbōchō** (p. 114), un barrio famoso por sus librerías de segunda mano, antes de entrar en una *kissaten* (cafetería).

Noche

● Se explora el paraíso *otaku* de Tokio, empezando por el **Akihabara Radio Kaikan** (p. 113) para todo lo relacionado con el *anime* y los pasatiempos, y luego se echa un vistazo a los mangas del **Animate Cafe** (p. 108) antes de beber algo en el **Game Bar A-Button** (p. 114).

CENAR EN UN 'YOKOCHŌ'

Brochetas y cervezas frías aguardan en los '**yokochō**' (estrechos callejones) de **Ueno** (p. 116), **Ebisu** (p. 75) y **Shinjuku** (p. 104).

HACER UNA EXCURSIÓN

Para una experiencia estimulante, hay que ir al oeste de la ciudad y disfrutar de aire fresco en la cima del **Takao-san** (p. 182).

ASISTIR A UN COMBATE DE SUMO

Se pueden ver combates del deporte nacional japonés en el **Ryōgoku Kokugikan** (p. 123) en enero, mayo y septiembre.

DIVERTIRSE DE LO LINDO

Para los jóvenes de edad y espíritu, los complejos de ocio de **Odaiba** (p. 136) ofrecen un día de divertidas actividades.

GUÍA PRÁCTICA

Los apartados de esta sección cubren los temas más importantes que hay que saber sobre Japón, con mucha información práctica y consejos valiosos que ayudarán a entender el país, a orientarse y a sacar el máximo partido del viaje.



Cómo llegar
p. 806



Cómo desplazarse
p. 807



Dinero
p. 808



Viajar en familia
p. 809



Alojamiento
p. 810



Alojarse en un 'ryokan'
p. 811



Salud y seguridad
p. 812



Accesibilidad
p. 813



Comida, bebida y fiesta
p. 814



Disfrutar del karaoke
p. 816



Comunidad LGTBQ+
p. 817



Turismo responsable
p. 818



Clima
p. 820



Lo esencial
p. 821



Idioma
p. 822



Cómo llegar



La mayoría de viajeros llega en avión. El acceso principal es Tokio, con dos aeropuertos internacionales: Narita (NRT), 60 km al este del centro, en la prefectura de Chiba, y Haneda (HND), 15 km al sur. El aeropuerto de Kansai (KIX) sirve para Osaka, Kioto y la región de Kansai. Otros aeropuertos útiles incluyen el nuevo aeropuerto de Chitose (CTS), en las afueras de Sapporo, y el aeropuerto de Naha (OKA), para Okinawa.



Visados

Los ciudadanos de 73 países, entre ellos la mayoría de europeos y EE UU, reciben un visado temporal de visitante al llegar a Japón, normalmente para 90 días.

Véase: mofa.go.jp/j_info/visit/visa/



Trámites de entrada

A los extranjeros se les hace una foto y se les toman las huellas dactilares al llegar; se pueden pedir pruebas de continuación del viaje o medios suficientes para comprar un billete de vuelta. Japón tiene las franquicias aduaneras típicas.



Servicios en el aeropuerto

Los aeropuertos internacionales tienen carteles en inglés. Hay cajeros, mostradores de información turística y de alquiler de coches, tiendas y puestos de telecomunicaciones donde alquilar tarjetas SIM y dispositivos de bolsillo wifi.



Wifi

Hay wifi gratis en los aeropuertos. En Japón es posible arreglárselas solo con el wifi gratuito, pero muchos viajeros deciden alquilar un dispositivo con conexión durante su visita.

Transporte público del aeropuerto al centro

	De Narita a Tokio	De Haneda a Tokio	De KIX a Osaka
 TREN	60 min 3000 ¥	30 min 670 ¥	50 min 3000 ¥
 AUTOBÚS	100 min 2800 ¥	50 min 1000 ¥	60 min 1500 ¥
 TAXI	60 min 30000 ¥	45 min 10000 ¥	50 min 15000 ¥

ENVÍO DE EQUIPAJE

Los *takkyūbin* (servicios de mensajería de equipaje) son populares entre los japoneses, que prefieren enviar el equipaje con antelación en lugar de arrastrarlo en los trenes. Yamato Transport y Sagawa son empresas fiables, con precios competitivos; tienen mostradores en los aeropuertos y las grandes estaciones de trenes. Estos servicios también pueden recoger el equipaje del alojamiento y llevarlo al aeropuerto o al próximo destino; preguntar en recepción. El coste depende del tamaño y peso del equipaje. Los servicios para el mismo día son limitados.

lonely planet

CONSEJO DE INFORMACIÓN INDEPENDIENTE

“Cuanto más concurridas están las ciudades de Japón, más merece la pena desviarse por una calle apartada, recorrer una carretera secundaria o tomar un tren local hacia algún rincón desconocido.”

Experiencias asombrosas

Conocimiento experto, nuevas miradas, joyas sorprendentes

Fuera de ruta

Nuestros autores locales te llevan a lugares inesperados

Este es tu viaje

Da rienda suelta a tus pasiones y prepara tu viaje perfecto

Crea un viaje inolvidable

- Contempla el Gran Buda de Nara en el templo Todai-ji, **p. 365**
- Descubre la desgarradora historia de Hiroshima y su apacible presente, **p. 418**
- Corona el monte Fuji, emblema de Japón, **p. 150**
- Emprende una peregrinación a algunos —o a los 88— templos de Shikoku, **p. 620**

geoPlaneta



10404255



9 788408 323181



NUESTRO COMPROMISO

Lo contamos tal y como es. Nuestro trabajo consiste en ayudaros a planificar el viaje perfecto. Nuestras recomendaciones se seleccionan de forma independiente tras haberlas experimentado en primera persona, y os ayudarán a viajar mejor y a tener una experiencia más auténtica. Lonely Planet siempre os mantendrá informados de todas las novedades interesantes y podréis descubrir lugares sorprendentes y poco masificados.